



CHRISTIAN LIFE COMMUNITY
COMMUNAUTÉ DE VIE CHRÉTIENNE
COMUNIDAD DE VIDA CRISTIANA

27 de marzo de 2021 - 27 March 2021 - 27 mars 2021

**Oración Día Mundial de la CVX
María, colaboradora en la creación de comunidad**

**Prayer. World CLC Day
Mary, collaborator in the creation of community**

**Prière de la Journée mondiale de la CVX
Marie, collaboratrice à la création de la communauté**

UNA COMUNIDAD MUNDIAL DE ORACIÓN - ONE WORLD COMMUNITY IN PRAYER -
UNE COMMUNAUTÉ MONDIALE EN PRIÈRE

#WorldCLCDay #CVXCLC

27
.
03
.
21

ROMA TIME - 02.00 PM

María, colaborada en la creación de comunidad
Mary, collaborator in the creation of community
Marie, collaboratrice à la création de la communauté

 Facebook.com/CVXCLC  instagram.com/cvx_clc  twitter.com/cvx_clc  Youtube.com/CVXCLC

WORLD SECRETARIAT * SECRETARIAT MONDIAL * SECRETARIADO MUNDIAL

4, Borgo Santo Spirito - 00193 Roma. ITALIA. TEL: + (39) 06 6869844
Email: exsec@cvx-clc.net Website: www.cvx-clc.net



CHRISTIAN LIFE COMMUNITY
COMMUNAUTÉ DE VIE CHRÉTIENNE
COMUNIDAD DE VIDA CRISTIANA

Referencias – References – Références

Azul – Blue – Bleu : Español, Spanish, Espagnol
Verde – Green – Vert : Inglés, English, Anglais
Rojo – Red – Rouge : Francés, French, Français

Bienvenida – Welcome - Bienvenue

Chers amis dans le Seigneur. Bonjour. Bon après-midi. Bonsoir.
Bienvenue à ce temps de prière mondiale de la Communauté de Vie Chrétienne.
Chaque année, le 25 mars, nous célébrons « notre » journée mondiale CVX. Cette année, nous avons voulu créer un espace, même s'il est simplement virtuel, pour nous rencontrer et nous unir dans une prière communautaire.

Nous venons de différentes parties du monde. Chacun, chacune d'entre nous, chaque communauté locale et nationale, rejoint cette prière avec ce qu'il est, avec ce qu'elle est, avec ses défis et ses préoccupations. Nous vivons un temps où il nous est demandé d'être plus unis. La réalité même nous demande un plus grand engagement et une plus grande unité. Aujourd'hui, nous voulons exprimer notre communion d'esprit et, avec l'aide de Marie, pouvoir dire une fois de plus : "Que tout advienne".

Dear friends in the Lord. Good morning. Good afternoon. Good evening.
Welcome to this worldwide prayer of the Christian Life Community.
Every 25th March, we celebrate World CLC day. This year, we wanted to create a space, although it is virtual, to meet and unite in a community prayer.
We come from different parts of the world. Each one of you, each local and national community, joins this moment as you are, right now, with your own unique circumstances challenges and concerns. We live in a time when we are asked to be more united. Reality is asking us to be more committed and more united. Today we want to express our unity of spirit and, hand in hand with Mary, to be able to say once again: "Let it be done".

Queridos amigos en el Señor. Buen día. Buenas tardes. Buenas noches.
Bienvenidos a esta oración mundial de la Comunidad de Vida Cristiana.
Cada 25 de marzo, celebramos nuestro día mundial CVX. Este año, hemos querido generar un espacio, aunque sea virtual, para encontrarnos y unirnos en una oración comunitaria.
Venimos de distintas partes del mundo. Cada uno de ustedes, cada comunidad local y nacional, se une a esta instancia con lo que es, con lo que tiene. Con sus desafíos y sus preocupaciones. Vivimos un tiempo en el que se nos pide estar más unidos. La realidad nos está pidiendo un mayor compromiso y una mayor unión. Hoy queremos expresar nuestra unión de ánimos y, de la mano de María, poder decir de nuevo: "Hágase".

WORLD SECRETARIAT * SECRETARIAT MONDIAL * SECRETARIADO MUNDIAL

4, Borgo Santo Spirito – 00193 Roma. ITALIA. TEL: + (39) 06 6869844
Email: exsec@cvx-clc.net Website: www.cvx-clc.net



**CHRISTIAN LIFE COMMUNITY
COMMUNAUTÉ DE VIE CHRÉTIENNE
COMUNIDAD DE VIDA CRISTIANA**

We would like to invite you to make yourselves comfortable. We are meeting for a moment of prayer. We want everyone to be able to calm down. It is a time to "feel and taste inwardly".

The figure of Mary, whom CLC venerates in a special way, and to whom we entrust her intercession for the fulfillment of our mission, will accompany us during this prayer. "She is the model of our collaboration in the mission of Christ". On the threshold of a new Holy Week and, having celebrated the feast of the Annunciation on 25 March, we wish to ask Mary, as St. Ignatius insistently did, "to place us with her Son".

Queremos invitarlos a que puedan estar cómodos. Nos encontramos para tener un momento de oración. Que cada uno pueda ir serenándose. Es un tiempo para "sentir y gustar internamente".

La figura de María, a quien la CVX venera de manera especial, y a quien confiamos su intercesión para el cumplimiento de nuestra misión, será la que nos acompañe durante esta oración. "Ella es el modelo de nuestra colaboración en la misión de Cristo." A las puertas de una nueva Semana Santa y, habiendo celebrado el pasado 25 de marzo la fiesta de la Anunciación, queremos pedirle a María, como insistentemente lo hacía San Ignacio, "que nos ponga con su Hijo".

Nous vous invitons à vous mettre dans une position confortable. Nous sommes réunis pour un temps de prière. Que chacun d'entre vous soit serein. C'est le moment de "sentir et goûter intérieurement".

La figure de Marie, que la CVX vénère de manière particulière, et à qui nous confions son intercession pour l'accomplissement de notre mission, nous accompagnera pendant cette prière. "Elle est le modèle de notre collaboration dans la mission du Christ". Au seuil d'une nouvelle Semaine Sainte et après avoir célébré la fête de l'Annonciation le 25 mars dernier, nous voulons demander à Marie, comme l'a fait avec insistance saint Ignace, "de nous placer auprès de son Fils".

Vamos a pedirle a María, Nuestra Señora, que nos ponga con su hijo. Al final, tendremos tiempo para compartir en el chat. Queremos que ahora sea un tiempo para dedicárselo al Señor. Disfrútalo en unión con toda la Comunidad Mundial.

Te hemos pedido que preparases el lugar para esta oración. Si tienes una vela, es momento de encenderla juntos. La luz es lo que nos une a toda la comunidad cristiana. Desde nuestro bautismo, Cristo es quien ilumina nuestras vidas y nosotros somos quienes tenemos la misión de ser luz para otros en nuestra vida concreta.

We will ask Mary, Our Lady, to place us with her son. At the end, we will have time to share in the chat. We want this to be a time dedicated to the Lord. Enjoy it in union with the whole World Community.

We have asked you to prepare the place for this prayer. If you have a candle, it is time to light it together. Light is what unites us as a Christian community. Since our baptism, it is Christ who illuminates our lives, and it is we who have the mission to be light for others in our concrete lives.

Nous demanderons à Marie, Notre Dame, de nous placer avec son fils. À la fin, nous aurons le temps de partager dans le ´chat´. Nous voulons que ce soit un moment à consacrer au Seigneur. Profitez-en en union avec toute la communauté mondiale. Nous vous avons demandé de préparer le lieu pour cette prière. Si vous avez une bougie, il est temps de l'allumer ensemble. La lumière est ce qui nous unit en tant que communauté chrétienne. Depuis notre baptême, c'est le Christ qui illumine nos vies et c'est nous qui avons la mission d'être la lumière pour les autres dans notre vie concrète.

WORLD SECRETARIAT * SECRETARIAT MONDIAL * SECRETARIADO MUNDIAL

4, Borgo Santo Spirito – 00193 Roma. ITALIA. TEL: + (39) 06 6869844
Email: exsec@cvx-clc.net Website: www.cvx-clc.net



Let us begin by placing ourselves in the Presence of God: In the name of the Father, and of the Son and of the Holy Spirit. Amen

Comencemos poniéndonos en la Presencia de Dios: En el nombre del Padre, y del Hijo y del Espíritu Santo. Amén

Commençons par nous mettre en présence de Dieu : au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit. Amen

Pedimos la gracia de estar unidos en el Señor, con María, madre de Dios y madre nuestra, para seguir generando la vida juntos.

We ask for the grace to be united in the Lord, with Mary, mother of God and our mother, to continue to generate life together

Nous demandons la grâce d'être unis dans le Seigneur, avec Marie, mère de Dieu et notre mère, pour continuer à générer la vie ensemble.

Évangile selon Luc 1,26-38

En ce temps-là, l'ange Gabriel fut envoyé par Dieu dans une ville de Galilée, appelée Nazareth, à une jeune fille vierge, accordée en mariage à un homme de la maison de David, appelé Joseph ; et le nom de la jeune fille était Marie.

L'ange entra chez elle et dit : « Je te salue, Comblée-de-grâce, le Seigneur est avec toi. »

À cette parole, elle fut toute bouleversée, et elle se demandait ce que pouvait signifier cette salutation.

L'ange lui dit alors : « Sois sans crainte, Marie, car tu as trouvé grâce auprès de Dieu.

Voici que tu vas concevoir et enfanter un fils ; tu lui donneras le nom de Jésus.

Il sera grand, il sera appelé Fils du Très-Haut ; le Seigneur Dieu lui donnera le trône de David son père ;

il régnera pour toujours sur la maison de Jacob, et son règne n'aura pas de fin. »

Marie dit à l'ange : « Comment cela va-t-il se faire puisque je ne connais pas d'homme ? »

L'ange lui répondit : « L'Esprit Saint viendra sur toi, et la puissance du Très-Haut te prendra sous son ombre ; c'est pourquoi celui qui va naître sera saint, il sera appelé Fils de Dieu.

Or voici que, dans sa vieillesse, Élisabeth, ta parente, a conçu, elle aussi, un fils et en est à son sixième mois, alors qu'on l'appelait la femme stérile.

Car rien n'est impossible à Dieu. »

Marie dit alors : « Voici la servante du Seigneur ; que tout m'advienne selon ta parole. » Alors l'ange la quitta.

Gospel according to St. Luke 1,26-38

In the sixth month, the angel Gabriel was sent from God to a town of Galilee called Nazareth, to a virgin betrothed to a man named Joseph, of the house of David, and the virgin's name was Mary.

And coming to her, he said, "Hail, full of grace! The Lord is with you."

But she was greatly troubled at what was said and pondered what sort of greeting this might be.

Then the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God.

Behold, you will conceive in your womb and bear a son, and you shall name him Jesus.

He will be great and will be called Son of the Most High, and the Lord God will give him the throne of David his father, and he will rule over the house of Jacob forever, and of his kingdom there will be no end."

But Mary said to the angel, "How can this be, since I have no relations with a man?"



And the angel said to her in reply, "The Holy Spirit will come upon you, and the power of the Most High will overshadow you. Therefore the child to be born will be called holy, the Son of God.

And behold, Elizabeth, your relative, has also conceived a son in her old age, and this is the sixth month for her who was called barren; for nothing will be impossible for God."

Mary said, "Behold, I am the handmaid of the Lord. May it be done to me according to your word." Then the angel departed from her.

Evangelio según San Lucas 1,26-38

El Ángel Gabriel fue enviado por Dios a una ciudad de Galilea, llamada Nazaret, a una virgen que estaba comprometida con un hombre perteneciente a la familia de David, llamado José. El nombre de la virgen era María.

El Ángel entró en su casa y la saludó, diciendo: "¡Alégrate!, llena de gracia, el Señor está contigo".

Al oír estas palabras, ella quedó desconcertada y se preguntaba qué podía significar ese saludo.

Pero el Ángel le dijo: "No temas, María, porque Dios te ha favorecido.

Concebirás y darás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús; él será grande y será llamado Hijo del Altísimo. El Señor Dios le dará el trono de David, su padre, reinará sobre la casa de Jacob para siempre y su reino no tendrá fin".

María dijo al Ángel: "¿Cómo puede ser eso, si yo no tengo relaciones con ningún hombre?".

El Ángel le respondió: "El Espíritu Santo descenderá sobre ti y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra. Por eso el niño será Santo y será llamado Hijo de Dios.

También tu parienta Isabel concibió un hijo a pesar de su vejez, y la que era considerada estéril, ya se encuentra en su sexto mes, porque no hay nada imposible para Dios".

María dijo entonces: "He aquí la esclava del Señor; hágase en mí según tu palabra".

Y el Ángel se alejó.

- | |
|---|
| <ul style="list-style-type: none">• ¿Cómo resuena en nosotros, en nuestras comunidades, este anuncio del Ángel?
¿Cuál es el Sí que queremos dar en este tiempo? |
| <ul style="list-style-type: none">• How does this announcement of the Angel resonate in us, in the community?
What is the Yes we want to give at this time? |
| <ul style="list-style-type: none">• Comment cette annonce de l'Ange résonne-t-elle en nous, dans nos communautés ?
Quel est le Oui que nous voulons donner en ce moment ? |

ORACIONES de PETICIÓN - PRIÈRES DE PÉTITION - PETITION PRAYERS

Youth: Loving God, we thank you for the young people in our community and the Church. We pray that they always aim for the most profound things in life. Lord, keep their hearts open to dreaming great dreams and help them becoming men and women for and with others.

Familia: Te rogamos, Señor, que ilumines con tu paz y amor a todas las familias del mundo, especialmente a aquellas que viven crisis o se encuentran en las periferias de la sociedad o la existencia.

Migrants: Lord Jesus, we pray for all migrants fleeing from violence, war, oppression, persecution, or poverty. Although from different countries and cultures, you created us all in your own image. Help to hold this dignity with respect, even when filled with fear and suspicion, building barriers in our hearts and minds.

Let the love you poured out for us help us to draw strength to defend the marginalized, poor and vulnerable, and courage, joy and generosity in responding to their many needs.



Discernimiento Ref. Proyectos 175: Como escribimos el Proyecto 175 “La historia bíblica del hombre herido del que se ocupó el samaritano es un duro recordatorio para no pasar por alto el sufrimiento y los pobres de nuestro entorno.” Padre, te pedimos la Gracia, la fuerza y el coraje para proponernos experiencias de ejercicio comunitarios, de levantar la carpa donde sea necesario.

Peace: Seigneur de la paix, répands dans tous les cœurs ta paix et ton amour, afin que tous réalisent que nous sommes tous frères dans l’humanité. Fais de nous des artisans de paix autour de nous, pour que la paix règne dans le monde entier. Seigneur, nous te prions.

Iglesia-Ignatius 500: Pidamos al Señor por la Iglesia, extendida por todo el mundo, para que seamos una sola comunidad redescubriendo al Señor, especialmente ahora que nos disponemos a celebrar unidos el 500 aniversario de la Conversión de San Ignacio.

Common House: For God’s wondrous gift of creation, may each one of us appreciate, enjoy and care responsibly for this gift, especially on behalf of future generations and those facing vulnerability and devastation.

Gobernantes. Bien común: Pidamos por todos los gobernantes del mundo, especialmente por los que hoy conducen nuestros países, para que sirvan con humildad, responsabilidad y solidaridad a sus pueblos, buscando creativamente, el bien común y el desarrollo de las personas.

CLC: Prions Marie pour que la CVX devienne à son tour porteuse de vie. Que l’expérience la plus intime de la communauté grandisse et devienne visible, au point de changer le monde.

Chant / Song / Canción Ave María (<https://www.youtube.com/watch?v=4mBJlbQHthy>)

Rezamos juntos, cada uno en su idioma, el Ave María, el Padre Nuestro y el Gloria.

Nous prions prié ensemble, chacun dans sa propre langue, le Je vous salue, le Notre Père et le Gloire.

We pray together, each in his or her own language, the Hail Mary, the Our Father and Glory

Dios te salve, María, llena eres de gracia, el Señor es contigo; bendita tú eres entre todas las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús.	Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.	“Je vous salue Marie, pleine de grâce, Le Seigneur est avec vous, Vous êtes bénie entre toutes les femmes, et Jésus, le fruit de vos entrailles, est béni.
Santa María, Madre de Dios, ruega por nosotros, pecadores, ahora y en la hora de nuestra muerte. Amén.	Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.	Sainte Marie, Mère de Dieu, Priez pour nous, pauvres pécheurs, maintenant, et à l'heure de notre mort. Amen.”



<p>Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga a nosotros tu Reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal.</p>	<p>Our father who art in heaven Hallowed be thy name Thy kingdom come Thy will be done On earth as it is in Heaven Give us this day our daily bread And forgive our trespasses As we forgive those who trespass against us Lead us not into temptation But deliver us from evil.</p>	<p>Notre Père, qui es aux cieux, que ton nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour. Pardonne-nous nos offenses, comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés. Et ne nous laisse pas entrer en tentation mais délivre-nous du Mal.</p>
<p>Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo, como era en el principio, ahora y siempre por los siglos de los siglos. Amén</p>	<p>Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning is now, and ever shall be, world without end. Amén</p>	<p>Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, comme il était au commencement, maintenant et toujours, dans les siècles des siècles. Amen.</p>

Bendición Final – Final Blessing – Bénédiction Finale

El Consejo ejecutivo mundial de CVX quiere que concluyamos esta oración con una bendición desde la Cova de San Ignacio en Manresa. Aquí comenzó a escribir San Ignacio el libro de los Ejercicios Espirituales en los que nos enseña a pedir a la Virgen María, Nuestra Señora, que nos ponga con su hijo. Con ella pedimos la bendición de Dios.

Le Conseil Exécutif de la CVX Mondiale souhaite que nous terminions cette prière par une bénédiction de la Grotte de Saint Ignace à Manresa. C'est là que saint Ignace a commencé à écrire le livre des Exercices Spirituels dans lequel il nous enseigne à demander à la Vierge Marie, Notre Dame, de nous placer auprès de son fils. Avec elle, nous demandons la bénédiction de Dieu.

The World CLC Executive Council would like us to conclude this prayer with a blessing from the Cave of St. Ignatius in Manresa. Here St. Ignatius began to write the book of the Spiritual Exercises in which he teaches us to ask the Virgin Mary, Our Lady, to place us with her son. With her we ask God's blessing.

Que Dios Padre creador de la comunidad os dé la fuerza y la creatividad para profundizar en el carisma de la Comunidad de Vida Cristiana. Amén

May God the Father, the creator of the community, give you the strength and creativity to deepen the charism of the Christian Life Community. Amen



CHRISTIAN LIFE COMMUNITY
COMMUNAUTÉ DE VIE CHRÉTIENNE
COMUNIDAD DE VIDA CRISTIANA

Que Dieu le Père Créateur de la communauté vous donne la force et la créativité pour approfondir le charisme de la Communauté de Vie Chrétienne. Amen

Que Dieu, le Fils, centre de notre mission, nous apprenne à partager la spiritualité ignatienne avec toute la famille humaine. Amen

May God the Son, the centre of our mission, teach us to share Ignatian spirituality with the whole human family. Amen

Dios, el Hijo, centro de nuestra misión, Nos enseñe a compartir la espiritualidad Ignaciana con toda la familia humana. Amén

Oh God, Holy Spirit, divine power within us, open for us the inner and outer ways to go forth into the world to bring the good news to all peoples. Amen

Dios, Espíritu Santo, fuerza divina en nosotros, nos abra los caminos interiores y exteriores para salir al mundo a llevar la buena nueva a todos los pueblos. Amén

Que Dieu, l'Esprit Saint, la puissance divine en nous, nous ouvre les voies intérieures et extérieures pour aller dans le monde porter la bonne nouvelle à tous les peuples. Amen

Y así recibid la bendición del Buen Dios que es Padre, Hijo y Espíritu Santo. Amén

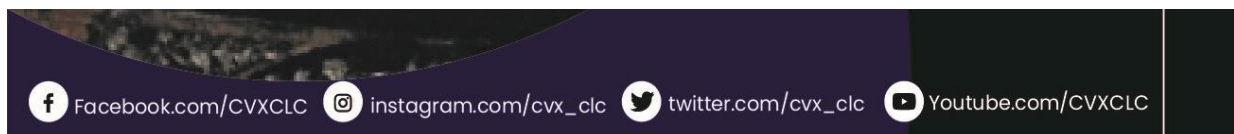
Et recevez ainsi la bénédiction du Bon Dieu qui est Père, Fils et Saint-Esprit. Amen

And so receive the blessing of the Good God who is Father, Son and Holy Spirit. Amen

• *Please feel free to share a word of prayer, a photo in the CLC networks with the #WorldCLCday o #CVXCLC*

• *Los invitamos a compartir una palabra fruto de la oración, una foto en las redes de CVX con el #WorldCLCday o #CVXCLC*

• *Les inviter à partager un mot de prière, une photo sur les réseaux sociaux de la CVX avec le #WorldCLCday o #CVXCLC*



WORLD SECRETARIAT * SECRETARIAT MONDIAL * SECRETARIADO MUNDIAL

4, Borgo Santo Spirito – 00193 Roma. ITALIA. TEL: + (39) 06 6869844
Email: exsec@cvx-clc.net Website: www.cvx-clc.net